

AMServ Süd GmbH & Co. KG Oskar-von-Miller Str. 2 86356 Neusäß

MAGNA PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Modugno (Bari, I-70026
ITALIEN

Lieferadresse :
MAGNA PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Modugno (Bari, I-70026
ITALIEN

Lieferschein-Nr. : L **S2630194**
Datum : 16.03.26
Auftrags-Nr. : 161 / S5224398
NL/Sparte : AN / M
Verk. an Deb.-Nr. : 3981
Lieferdatum : 17.03.26
Status : geliefert
Ihre Bestellung vom : 11.12.25
Referenz :
Ansprechpartner : Janine Gampe
Telefon : 0821-48001-26
Telefax : 0821-48001-40
eMail : janine.gampe@amserv.de
Vertriebs-Ing. : Herr Dennis Alflen
Telefon : 0152-05752658
eMail : dennis.alflen@amserv.de

Pos	Artikel	Menge	ME	Lagerplatz
	Gerätebezeichnung : Gleichstrommaschinen			
	Fabrikat : ABB			
	Leistung : 352/370 kW			
	Typ : DMG 280 XL			
	Fabrik-Nr. : 8362531			
	Gewicht : 1620 kg			

In Deutschland nicht steuerbarer Umsatz. Die Leistung ist beim Leistungsempfänger zu versteuern
IT04886850728

1 903161
Gleichstrommaschinen
Zuatzkosten !!!!!!!!!!!!! siehe Pos. 2

1 LE AN

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, Inc - 70026 Modugno (BA)

20 MAR 2026

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

AMServ Süd GmbH & Co. KG



Management
System
ISO 9001:2015
ISO 14001:2015
SCC**
www.tuv.com
ID 9000008083

AMServ Süd GmbH & Co. KG

Postanschrift:
Oskar-von-Miller Str. 2
86356 Neusäß
Amtsgericht Augsburg
Handelsregister HRA 14968
Sitz der Gesellschaft Neusäß

Hausanschrift:
Oskar-von-Miller Str. 2
86356 Neusäß
Telefon: 0821-48001-0
Telefax: 0821-48001-40
Internet: www.amserv.de

Persönlich haftende Gesellschafterin:
AMServ VerwaltungsGmbH
Oskar-von-Miller Str.2
86356 Neusäß
AG Augsburg HRB20673
Geschäftsführung:
Dipl.-Ing. Karl Georg Kommissari
Matthias Christian Vogel.

Commerzbank AG Düsseldorf
IBAN DE13 3008 0000 0211 8956 00
SWIFT-Code: DRESDEFF300
D-U-N-S Nr.: 33-354-6161
USt-IdNr.: DE814103325
Steuernr.: 102/150/57300
EORI-Nr.: DE5762456



Lieferschein

Lieferschein-Nr. : L S2630194

Seite 2

16.03.26

Pos	Artikel	Menge	ME
-----	---------	-------	----

Lieferbedingung ab Werk Neusäß
Versandart Abholung durch Sie

Mit freundlichen Grüßen

AMServ Süd GmbH & Co. KG
Standort Neusäß

AMServ Süd GmbH & Co. KG



Management
System
ISO 9001:2015
ISO 14001:2015
SGS**
www.tuv.com
ID 900000003

AMServ Süd GmbH & Co. KG

Postanschrift:
Oskar-von-Miller Str. 2
86356 Neusäß
Amtsgericht Augsburg
Handelsregister HRA 14968
Sitz der Gesellschaft Neusäß

Hausanschrift:
Oskar-von-Miller Str. 2
86356 Neusäß
Telefon: 0821-48001-0
Telefax: 0821-48001-40
Internet: www.amserv.de

Persönlich haftende Gesellschafterin:
AMServ Verwaltungs GmbH
Oskar-von-Miller Str. 2
86356 Neusäß
AG Augsburg HRB20673
Geschäftsführung:
Dipl.-Ing. Karl Georg Kommissari
Matthias Christian Vogel

Commerzbank AG Düsseldorf
IBAN DE13 3008 0000 0211 8956 00
SWIFT-Code: DRESDEFF300
D-U-N-S Nr.: 33-354-6161
UST-IdNr.: DE814103325
Steuernr.: 102/150/57300
EORI-Nr.: DE5762456

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) AMServ Süd GmbH & Co.KG Oskar-von-Miller-Str. 2, D-86356 Neusäß			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Magna Pl S.p.A. Via dei Ciclamini 4 Modugno Bari I-70026 / Italien			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Expedition KG Carl-Benz-Straße 23 D-74034 Ludwigsburg www.schweitzer-expedition.de		
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu <u>MADRID / SPANIE</u> Land/Pays <u>ES</u>			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)		
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu <u>MADRID</u> Land/Pays <u>ES</u> Datum/Date <u>11.12.11</u>			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs		
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés					
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros			7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		
8 Art der Verpackung Mode d'emballage			9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport		
10 Statistiknummer No. statistique			11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		
12 Umfang in m³ Cubage m³					
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières			19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht/Prix de transport Ermäßigungen/Réductions Zwischensumme/Solde Zuschläge/Suppléments Nebengebühren/Frais accessoires Sonstiges/Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		
14 Rückerstattung Remboursement			20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		
21 Ausgefertigt in Établie à			24 Gut empfangen Réception des marchandises		
22 AMServ Süd GmbH & Co.KG Oskar-von-Miller-Str. 2, D-86356 Neusäß Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)			23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen			26 Vertragspartner des Frachtführers		
27 Amtliches Kennzeichen			28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		
29 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			30 Benutzte Gen.-Nr.		

01.00 & Hdmq b02 v102MA
0520911 052008-01 012-1011M-nov-1620

NEDERLANDS TEKST

1. Afzender (naam, adres, land)
2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen
Plaats
Land
4. Plaats en datum van inontvangstneming der goederen
Plaats
Land
Datum
5. Bijgevoegde documenten
6. Merken en nummers
7. Aantal colli
8. Wijze van verpakking
9. Juiste vervoersnaam *
10. Statistisch nummer
11. Bruto-gewicht in kg
12. Volume in m³
13. Instructies afzender (douane- en andere formaliteiten)
Speciale voorschriften
14. Remboursement
15. Frankeringsvoorschrift
Franco
Niet franco
16. Vervoerder (naam, adres, land)
17. Opvolgende vervoerdes (naam, adres, land)
18. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
19. Te betalen door: Afzender, Geldsoort, Geadresseerde
Vrachtprijs
Kontingen
Saldo
Supplementen
Bijkomende kosten
Verscheidene
Totaal te betalen
20. Speciale overeenkomsten
21. Opgemaakt te..... de
22. Handtekening en stempel van de afzender
23. Handtekening en stempel van de vervoerder
24. Ontvangst goederen Datum de.....
Handtekening en stempel van de geadresseerde

In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1-15 imbegrepen en 21+22. De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder.

* Bij gevaarlijke goederen moet in de laatste regel van de rubriek het navolgende worden aangegeven: UN-nummer, nummer van het vervoersdocument en verpakkingsgroep. Zie voor goederen van de klasse 1 en 7 de speciale documentatie van ADR deel 5.4.1.1.1.

TRADUZIONE ITALIANA

1. Speditore (Nome, Indirizzo, Nazione)
 2. Destinatarlo (Nome, Indirizzo, Nazione)
 3. Luogo previsto per la consegna della merce
Luogo
Nazione
 4. Luogo e data del ritiro della merce
Luogo
Nazione
Data
 5. Documenti allegati
 6. Marche e numeri
 7. Numero dei colli
 8. Tipo di imballaggio
 9. Designazione ufficiale di trasporto *
 10. Numero statistica
 11. Peso Lordo
 12. Cubaggio m³
 13. Istruzioni dello spediteore (formalità doganali ed altre)
Disposizioni speciali
 14. Rimborso
 15. Prescrizione di affrancazione
Porto franco
Porto assegnato
 16. Trasportatore (Nome, Indirizzo, Nazione)
 17. Trasportatori successivi (Nome, Indirizzo, Nazione)
 18. Riserve ed osservazioni dei trasportatori
 19. Da Pagare: Lo spediteore, Moneta, Il destinatario
Prezzo del trasporto
Riduzioni
Totale
Spese supplementari
Spese accessorie
Varie
Totale da pagare
 20. Convenzioni particolari
 21. Redatto a..... il.....
 22. Firma e timbro dello spediteore
 23. Firma e timbro del trasportatore
 24. Ricevimento merce data il.....
Firma e timbro del destinatario
- A riempire sulla responsabilità del spediteore 1-15 compreso e 21-22. Le parti tracciate in grassetto devono essere riempite dal trasportatore.

* Per merci pericolose, nell'ultima riga della rubrica è necessario specificare: il numero UN, il numero di modello del foglio di pericolo ed il gruppo di imballaggio. Merci di classe 1 e 7: si veda la documentazione speciale ADR parte 5.4.1.1.1.

ENGLISH TRANSLATION

1. Sender (name, address, country)
2. Consignee (name, address, country)
3. Place of delivery of the goods
Place
Country
4. Place and date of taking over of the goods
Place
Country
Date
5. Annexed documents
6. Marks and Nos
7. Number of packages
8. Method of packing
9. Official transport designation *
10. Statistical number
11. Gross weight in kg
12. Volume in m³
13. Sender's instructions (Customs and other formalities)
Special regulations
14. Reimbursement
15. Directions as to freight payment
Freight paid
Freight to be paid
16. Carrier (name, address, country)
17. Successive carriers (name, address, country)
18. Carrier's reservations and observations
19. To be paid by: Sender, Currency, Consignee
Carriage charges
Reductions -
Balance
Supplem. charges
Other charges
Miscellaneous
Total to be paid
20. Special agreements
21. Established in..... on.....
22. Signature and stamp of the sender
23. Signature and stamp of the carrier
24. Goods received Date
Signature and stamp of the consignee

To be completed on the sender's responsibility 1-15 including 21+22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

* In case of dangerous goods mention on the last line of the column the UN number, label number and Packing Group. Goods from class 1 and 7: see special Documentation demands in ADR, Part 5.4.1.1.1.

DANSK OVERSAETTELSE

1. Afsender (navn, adresse, land)
2. Modtager (navn, adresse, land)
3. Varens leveringssted
sted
land
4. Sted for varens overtagelse
sted
land
dato
5. Vedlagte dokumenter
6. Mærke og nr.
7. Antal colli
8. Emballeringsmåde
9. Officielle godsbetegnelser *
10. Statistik nr.
11. Bruttovægt i kg
12. Rumfang i m³
13. Afsenders instruktioner (told- og andre formaliteter) Særregler
14. Betaling ved leveringen
15. Instruktioner vedrørende betalingen for transporten
Franko
Ufranko
16. Transportør (navn, adresse, land)
17. Efterfølgende transportør (navn, adresse, land)
18. Transportørens forbehold og bemærkninger
19. At betale af: afsender, mont, modtager
Prætomkostninger
Frdrag
Saldo
Tillæg
Ekstra omkostninger
Diverse
I alt at betale
20. Særlige aftaler
21. Udfærdiget i..... den.....
22. Afsenders underskrift og stempel
23. Transportørens underskrift og stempel
24. Godset modtaget dato den.....
Modtagerens underskrift og stempel

Nr. 1-15 incl. samt 21 og 22 udfyldes på afsenderens ansvar. De rubrikker, der er indrammet med optrukne linier, udfyldes af transportøren.

* Ved farligt gods skal der i rubrikkens sidste linje angives: FN-nummer, Fareseddelnummer og pakkegruppe. For gods af klasse 1 og 7 se særdokumentation ADR del 5.4.1.1.1.